

La polèmica traducció de Pallars Jussà a «Pajares de Yuso» arriba al Senat

La senadora pallaresa per Junts, Mayte Rivero, ha demanat explicacions al Govern espanyol per aquest polèmic error del BOE, que ja ha estat esmenat



La senadora pallaresa de Junts per Catalunya, Mayte Rivero | Junts

La senadora pallaresa de Junts, **Mayte Rivero**, ha registrat una bateria de preguntes al **Senat** en les quals denuncia les **nomenclatures** que s'utilitzen al **Boletín Oficial del Estado (BOE)** per referir-se a les comarques catalanes. Tot plegat, després que aquest dimecres el diari oficial de l'estat espanyol traduís literalment, entre d'altres, el Pallars Jussà com a **Pajares de Yuso** en un Reial decret sobre les subvencions a les centrals frutícoles pels episodis de gelades del passat mes d'abril. En total, el BOE va canviar prop d'una vintena de topònims catalans.

[intext1]

Un error que aquest mateix divendres ja ha quedat esmenat. La **Llei de política lingüística estatal** deixa ben clar que els topònims oficials a Catalunya han d'estar escrits en català. En aquest sentit, Rivero ha reclamat al govern espanyol que expliqui **sota quin criteri es canvia el nom de les comarques catalanes**, tot demanant-li una reflexió sobre el respecte a la llengua oficial de Catalunya, que a parer de la senadora i de tot el partit, és inexistent quan es procedeix a canviar els topònims de les comarques.

En les preguntes, Rivero ha explicat que la **divisió en comarques** del nostre país va ser decretada

el 1936, suprimida pel franquisme el 1939 i recuperada per la Generalitat el 1987 i, des de llavors, la divisió territorial s'ha actualitzat puntualment fins avui, en què cada comarca costa amb el seu nom, segons la legislació.

Per aquest motiu, la senadora ha preguntat a l'executiu si pensa rectificar i procedir a relacionar les comarques catalanes tal com es coneixen des d'abans del franquisme, suprimides pel dictador, recuperades i actualitzades fins a l'actualitat.

[intext2]

Així mateix, Rivero també **ha reclamat en una de les preguntes que el Govern detalli on s'ubica la comarca de Pajares de Yuso**. A banda del cas del Pallars Jussà, el BOE també va utilitzar altres topònims erronis com *Alto Ampurdán* i *Bajo Ampurdán*, *Bajo Campo*, *Bajo Ebro* i *la Tierra Alta*, *Priorato* i *Moyanés*.

[altres]